



## Le 11<sup>ème</sup> congrès européen de l'E.D.E. débute bientôt

Le 24 septembre 2009 débute au Luxembourg le 11<sup>ème</sup> congrès européen de l'E.D.E., organisé conjointement par l'Association européenne des directeurs d'établissements et GRIPA, l'association des directeurs d'établissements du Luxembourg. L'E.D.E. fête ainsi ses 20 ans sur les lieux mêmes de sa fondation. Ce congrès se déroule sous le haut-patronage du Grand-Duc Henri et de la Grande-Duchesse Maria Teresa.

Le programme de ce congrès a été conçu par des membres très engagés de l'E.D.E. venant de divers pays européens. «Time Out» (temps mort), c'est la devise de ce congrès. «Il ne suffit plus de faire notre travail mieux, plus vite et moins cher, nous devons nous arrêter et trouver une voie différente». Avec cette phrase en sous-titre, les organisateurs appellent les directeurs d'établissements à oser un tournant, un nouveau départ dans leur travail, en ces temps de crise, ou du moins à découvrir pour soi des possibilités jusqu'alors inconnues. Mais toute décision doit être précédée d'un moment de calme écoute intérieure, d'un temps mort.

«Dans les périodes où l'argent se fait rare, quand le pouvoir politique est contraint d'établir des priorités, il convient d'avoir une boussole interne qui peut être d'une grande utilité lors d'une prise de décision». Tel est l'avis de Mill Majerus (Luxemburger Wort, 2.06.09), qui dirigera les débats du congrès de l'E.D.E. Mill Majerus a été élu député en juin de cette année sur la liste centriste CSV (= Parti chrétien social) au parlement du Luxembourg. Avant cela, Mill Majerus, par ailleurs père de six enfants, a travaillé au ministère de la Famille où il fut chargé de l'élaboration d'un concept de chères-services (garderies gratuites pour les enfants, sécurité sociale pour tous).

Parmi les intervenants à ce congrès se trouvent plus de représentants politiques que lors des congrès précédents. C'est la preuve que l'Association européenne des directeurs d'établissements, en tant que plate-forme de discussion mais aussi de forum de compétence, a pris de l'importance au regard du monde politique. Des personnalités politiques de toutes les tendances interviendront, non pas pour faire de la politique mais pour éclairer des aspects socio-économiques importants dans une perspective bien définie, et pour s'entretenir avec les participants au congrès.

Marie-Josée Jacobs interviendra en premier et parlera de l'importance de la politique des soins et de celle des personnes âgées au Luxembourg. Ministre luxembourgeoise de la Famille et de l'Intégration, elle a travaillé elle-même dans le secteur des soins avant d'entamer une carrière politique. Charles Goerens, membre du Parlement européen, abordera le même thème, mais dans la perspective de l'Union Européenne. Luc Broussy, conseiller général de la commission aux affaires sociales du département du Val d'Oise, en France, se consacrera aux conséquences de la crise financière pour les directeurs d'établissements. Le troisième jour du congrès, Mars di Bartolomeo, ministre luxembourgeois de la Santé et de la Sécurité sociale parlera de la nécessité d'un pacte intergénérationnel et de la responsabilité commune des différents acteurs sociaux dans nos sociétés.

De nombreux intervenants du monde de l'économie et de la recherche sont également invités. Nous sommes ravis d'accueillir des experts internationaux tels que le Professeur Jean Pierre Baeyens (Belgique), président de l'Association internationale de gériatrie et gérontologie, qui nous expliquera les raisons des changements socio-économiques et leur influence sur les fournisseurs de services aux personnes âgées. Les services aux personnes âgées en période de crise économique seront le sujet de la conférence du Professeur Bernd Marin, directeur exécutif du European Centre for Social Welfare Policy and Research à Vienne en Autriche. Le troisième jour, le Professeur Ursula Lehr, ancienne ministre de la Famille et des Personnes âgées (Allemagne) et grande spécialiste du vieillissement interviendra sur ce thème dans une confé-

ques-services (garderies gratuites pour les enfants, sécurité sociale pour tous).

### E.D.E. Vision 17

Ceci est la 17<sup>ème</sup> édition du journal électronique de l'E.D.E.: E.D.E. VISION.

Ce document vous informera sur les développements actuels des établissements de soins de longue durée en Europe et tout particulièrement sur la situation des directrices et directeurs. L'E.D.E. essaiera d'adopter une position réaliste dans les solutions européennes en ce qui concerne le secteur d'aide aux personnes âgées. Le premier but d'E.D.E. Vision est de vous informer sur les projets de l'E.D.E. et des ses pays membres.



Prof. Dr. Wilfried Schlüter

La publication électronique de ce journal le rend facilement accessible et simple à diffuser à tous les membres nationaux.



Rédaction: Wim Schepers

## Time Out!

11<sup>ème</sup> Congrès Européen de l'E.D.E.

24-26 septembre 2009

Information et inscription:  
www.ede2009.lu



Mill Majerus,  
modérateur du congrès

rence intitulée: «Aspects multiples du vieillissement : un défi pour les politiciens européens».

Nous attendons avec impatience au début de la deuxième journée du congrès l'intervention du Professeur Angelo Paletta de l'université de Bologne et celle du Professeur Renzo Scortegagna de l'université de Padoue en Italie qui traiteront d'organisation efficace dans le secteur des services et de processus de décision en matière de gestion. Nos deux intervenants relèveront le dur défi de donner, à partir de concepts scientifiques empiriques, des informations pratiques utiles dans le quotidien des directeurs d'établissements. Hans Peter Spreng, de l'Institut pour le développement systématique d'organisation et de personnalité (Suisse), nous expliquera comment la personnalité et le développement personnel du directeur d'établissement sont les garants du succès en matière de gestion et d'entreprise.

Il faut encore citer les directeurs d'établissements Jérôme Azau (Suisse) et Jiří Horecký (République tchèque), membres de l'E.D.E., qui ont choisi de s'exprimer sur les changements structurels et les méthodes spécifiques dans les établissements. Ils présenteront des expériences faites dans leurs pays respectifs et des exemples positifs à suivre, issus de la pratique. Heinz Stieb, de l'Association autrichienne des établissements de soins et des maisons de retraites montrera comment les directeurs d'établissements peuvent attirer l'attention des pouvoirs publics sur les intérêts de leur profession et influencer la législation.

Des thèmes aussi importants que ceux de la gestion de qualité, de l'efficacité énergétique et du financement ne manquent pas non plus au programme. Le programme de ce congrès se distingue par la diversité de ses contributions qui éclairent les différents aspects

du travail des directeurs d'établissements et des services sociaux en général. Tous se placent sous le signe des innovations et des changements qui en raison de la crise économique et des transformations toujours plus rapides dans la réalité du travail et de la vie sont ressentis comme indispensables.

A l'intérieur de l'Association européenne des directeurs d'établissements aussi, le désir de changement est grand. Au cours de cette année, le développement à venir de l'E.D.E. a été l'objet de discussions tant au conseil d'administration qu'au sein des associations nationales. De ces discussions est née une vision claire de ce que sera la tâche de l'association, avec pour objectif principal un soutien efficace à apporter aux directeurs d'établissements. Cette vision sera présentée à la fin de la 2<sup>ème</sup> journée du congrès par le Professeur Wilfried Schlüter, président de l'E.D.E. et Boris Koprivnikar (Slovénie), membre du bureau exécutif de l'E.D.E.

Le 12<sup>ème</sup> congrès de l'E.D.E. aura lieu à Prague, aussi, les nombreux représentants de l'association tchèque des directeurs d'établissements invite-t-elle, le 24 septembre au soir, tous les participants du congrès à un «Coming together» accompagné de musique et de spécialités tchèques. La soirée de gala du 25 septembre débutera avec un récital de Carlo Hartmann et Yännchen Hoffmann. Ces deux chanteurs luxembourgeois, engagés actuellement à l'opéra de Vienne, nous inviteront à un voyage à travers l'histoire de la comédie musicale.

Nous sommes heureux de vous accueillir.

**Vous trouverez le programme complet du congrès et des informations complémentaires sur le site internet suivant:**  
[www.ede2009.lu](http://www.ede2009.lu)

## Le Conseil de l'Europe adopte une Recommandation sur le handicap et le vieillissement

**Strasbourg, 10.07.2009** – Le Comité des Ministres vient d'adopter une recommandation, adressée aux 47 Etats membres «sur le vieillissement et le handicap au 21<sup>e</sup> siècle: cadres durables permettant une meilleure qualité de vie dans une société inclusive», CM/Rec(2009)6.

Les personnes handicapées vieillissantes et les personnes âgées handicapées souhaitent vivre leur vie avec le plus grand degré de liberté et d'autonomie possible, dans un environnement humain et physique où elles pourront bénéficier de services de soutien qui facilitent ce mode de vie au lieu de l'entraver.

Le Conseil de l'Europe a analysé les pratiques courantes dans différents pays en Europe et a produit un rapport et des recommandations.

Le rapport intitulé «Renforcement des droits et inclusion des personnes handicapées vieillissantes et des personnes âgées handicapées: une perspective européenne» examine les divers contextes de la prestation des services et influant, par conséquent, sur la qualité de vie: le cadre législatif, financier, participatif, opérationnel et individuel.

La recommandation, prenant acte de meilleures pratiques en Europe, invite les Etats membres à prendre des mesures spécifiques

pour promouvoir l'autonomie et une vie indépendante et active, améliorer l'égalité d'accès aux services, y compris les services sociaux, ainsi que leurs qualité, et la protection juridique.

La recommandation demande aux gouvernements de fournir des services qui soient suffisants en qualité et en quantité. Lorsque plusieurs services de soutien différents sont nécessaires (assistance médicale et sociale, par exemple) ils devraient être soigneusement coordonnés ou intégrés afin de répondre efficacement aux besoins de la personne. Dans ce domaine, il serait pertinent d'adopter des systèmes et des méthodes de gestion et d'assurance qualité qui tiennent compte des questions éthiques et des normes professionnelles.

La recommandation a pour but de donner des éléments supplémentaires aux Etats membres sur les actions spécifiques pour améliorer la qualité de vie des personnes handicapées vieillissantes suivant le Plan d'Action du Conseil de l'Europe pour les personnes handicapées 2006-2015<sup>1)</sup>.

**Source: Communiqué de Presse du Conseil de l'Europe Internet: [www.coe.int](http://www.coe.int)**

<sup>1)</sup> «Le Plan d'action du Conseil – de l'Europe pour la promotion des droits et de la pleine participation des personnes handicapées à la société: améliorer la qualité de vie de personnes handicapées en Europe 2006–2015» a été lancé à la conférence Européenne sur le handicap le 21–22 Septembre 2006 à St Petersburg, Fédération de Russie.